

レンタサイクルの利用について

〈 登 録 〉

- ① 登録申込書に記入してください。
- ② 運転免許証などの身分証をコピーさせていただきます。

〈 利 用 時 間 〉

午前7時 ~ 午後8時

- 最大5日間まで利用可能です。(電動は当日貸のみ)
(複数日利用する場合、盗難のおそれがない保管場所を確保する必要があります。)
- 返却日の午後8時までに当駐輪場に返却してください。
- 返却が翌日になる場合、違約金として1日あたり800円(電動は1,600円)いただきます。

〈 料 金 〉

- 利用料 1日あたり400円 (電動は800円)
- 登録料 500円 (初回のみ) 使用毎に1年間更新

〈 注 意 〉

- ① 指定された場所に駐輪のうえ施錠してください。店舗の前や他の迷惑になる場所に駐輪しないでください。(警察に通報されることがあります)
- ② 放置禁止区域内に駐輪して撤去された場合、ご自分で返還手続きを行っていただきます。
- ③ 事故、ケガ、第三者への賠償等は自己責任でご対応ください。事故、盗難の場合は直ちに警察に届け、当社にご連絡ください。
- ④ カギを紛失、自転車を破損させた場合は賠償していただきます。
- ⑤ 故障の原因となるので、貸出車両のサドルは勝手に上げないでください。

ヒューリック浅草橋ビル駐輪場 ☎ 03-3866-1818

レンタサイクルの利用について

About rental bicycle usage

〈Registration〉

- ① Please fill out and sign the application form.
- ② We will copy the identification such as passport upon registration.

〈Utilization Time〉

AM7:00~PM8:00

- It can be used for up to 5days. (Power-assisted bicycles: Same day rental only)
(When using multiple days, it is necessary to be able to secure a storage place at night.)
- Please come back here by PM8:00 on the return date.
- If return is the next day, we will collect 800yen (power-assisted bicycles: 1,600 yen) per day as a penalty fee.

〈Usage fee〉

400yen per day (Power-assisted bicycles: 800 yen)

- Registration Fee / 500yen (first time only)
1year update each time of use.

〈Notes〉

**Park your bicycle in designated locations.
If you park your bicycle in front of shops or other places that cause inconvenience, you will be subject to punishment.**

- ① For accidents that caused by your carelessness, we are not responsible.
Please be careful.
- ② If the accident or theft happens, please contact the police and us immediately.
- ③ Please do not raise the saddle by yourself because it may cause a malfunction.

HULIC Asakusabashi Parking (03-3866-1818)

렌탈 자전거 사용에 대하여

<등록>

- ③ 신청서에 기입 및 서명해 주십시오.
- ④ 등록 시에 여권과 같은 신분증을 복사합니다.

<이용 시간>

오전 7시~오후 8시

- 최대 5일간 이용 가능합니다. (전동자전거는 당일 렌탈만 가능)
(하루 이상 이용할 때에는 야간 보관 장소를 확보할 필요가 있습니다.)
- 반납일의 오후 8시까지 반납해 주십시오.
- 반납이 늦어질 경우 벌금으로서 1일 당 800 엔을 받습니다. (전동자전거는 1,600 엔)

<이용 요금>

1일당 400 엔 (전동자전거는 800 엔)

- 등록비 / 500 엔 (처음 1회만)
- 사용 시마다 1년간 갱신

<주석>

지정된 장소에 자전거를 주차할 것. 가게 앞이나 다른 사람에게 피해를 주는 장소에 주차하면 처벌 받습니다.

- ① 부주의로 인해 발생하는 사고에 대해서는 당사가 책임을 지지 않습니다.
주의해 주십시오.
- ② 사고 및 도난이 발생한 경우 경찰 혹은 당사로 즉시 연락해 주십시오.
- ③ 고장의 원인이 되므로, 안장 높이를 임의로 올리지 마십시오.

HULIC 아사쿠사바시 빌딩 자전거 주차장(03-3866-1818)

出租自行车使用说明

〈注册〉

- ⑤ 请填写申请书并签名。
- ⑥ 注册时需复制护照等身份证件。

〈利用时间〉

上午 7 点～下午 8 点

- 最长可租用 5 天。 (电动自行车需当天归还)
(如需使用多日, 则需确保晚上的保管场所。)
- 请在归还日当天下午 8 点前归还。
- 如果在归还日的次日归还, 则需交付 1 天 800 日元的罚款。
(电动自行车为 1,600 日元)

〈费用〉

1 天 400 日元 (电动自行车为 800 日元)

- 注册费 / 500 日元 (仅限首次)
使用更新期限为 1 年。

〈注解〉

自行车应停放于指定场所。

如果停放于商店前或其他妨碍他人的场所则会受到处罚。

- ④ 本公司对于因个人疏忽而发生的事故概不负责。故请多加小心。
- ⑤ 如果发生事故或被盗, 请立即报警或联系本公司。
- ⑥ 请勿擅自调高车座, 否则可能会导致故障。

HULIC 浅草桥大厦自行车停放处 (03-3866-1818)